

El cuento de los tres cerditos.

Kimsa Kuchikukunamanta Ñawpa Rimaykuna

Al lado de sus padres , tres cerditos habian crecido alegres en una cabaña del bosque. Y como ya eran mayores, sus papas decidieron que era hora de que construyeran , cada uno, su propia casa.

Kimsa kuchikukunaka taytamamawanmi kushi kushilla shuk sachá wasipi kawsan karyan. Kay kuchikukunaka ñami hatun karka, chaymantami paykunapak taytamamakunaka nirkami: ña mi muray chayamurka, ñami kikinkunapak wasita rurana kankichik.

Los tres cerditos se despidieron de sus papas, y fueron a ver como era el mundo.

Kimsa kuchikukunaka taytamamata aywashpa llukshirka, Pacha Mamata riksinkapak rirka.

El primer cerdito, el perezoso de la familia , decidio hacer una casa de paja. En un minuto la choza estaba ya hecha. Y entonces se fue a dormir.

Shuk niki kuchikuka ashtawan killami karka, chaymantami ukshawanlla paypak wasita rurarka. Paypak wasika shuk chinikipi ñapash rurarirka, chay kipaka puñunkapami rirka.

El segundo cerdito , un gloton , prefirio hacer la cabaña de madera. No tardo mucho en construirla. Y luego se fue a comer manzanas.

Ishkay niki kuchikuka mikuysikimi karian, kiru wasitami shayachirka. Ñapashmi wasichirka. Chay kipaka wayukikunata mikunkapami rirka.

El tercer cerdito , muy trabajador , opto por construirse una casa de ladrillos y cemento. Tardaria mas en construirla pero estaria mas protegido. Despues de un dia de mucho trabajo, la casa quedo preciosa. Pero ya se empezaba a oir los aullidos del lobo en el bosque.

Kimsa niki kuchikuka, ashtawan llankayukmi karka, paypak wasitaka tikawan rumikuwanpash rurarka. Unaypimi wasichirka, shinapash ashtawanmi harkanka nishpa. Tukuy pucha llankashpa, wasika kuyanayaykumi sakirirka. Tutayakukpika, sachá atuk awniykunata uyachita kallarirka.

No tardo mucho para que el lobo se acercara a las casas de los tres cerditos.

Kay atukka, kimsa kuchikukunapak wasikunaman niyapash kimirirka.

Hambriento , el lobo se dirigió a la primera casa y dijo:

Yarkaywan, chay atukka shuk niki wasiman chayarka, chayka nirka:

- ¡Ábreme la puerta! ¡Ábreme la puerta o soplaré y tu casa tiraré!.

¡Punkuta paskay! ¡Punkuta paskay! Mana paskakpika ñukaka pukushpa kampa wasita shitashami!

Como el cerdito no la abrió, el lobo soplo con fuerza, y derrumbo la casa de paja. El cerdito, temblando de miedo, salió corriendo y entro en la casa de madera de su hermano.

Kuchikuka mana punkuta paskakpika, chay atukka sinchita pukushpa uksha wasita shitarka. Kuchikuka manchaymanta chukchushpa, chaymanta kallparka, paypak wawkipak kiru wasiman yaykurka.

El lobo le siguió. Y delante de la segunda casa, llamo a la puerta, y dijo:

Atukka, kuchikuta katirka. Ishkay niki wasi ñaypapi shayarirka, chaypimi punkuta kayashpa nirka:

- ¡Ábreme la puerta! ¡Ábreme la puerta o soplaré y tu casa tiraré!

¡Punkuta paskay! ¡Punkuta paskay! Mana paskakpika ñukaka pukushpa kampa wasita shitashami!

Pero el segundo cerdito no la abrió y el lobo soplo y soplo, y la cabaña se fue por los aires. Asustados, los dos cerditos corrieron y entraron en la casa de ladrillos de su otro hermano.

Shinapash kay ishkay niki kuchikuka mana punkuta paskarkachu, chaymantami atukka kutin kutin pukurka, kaspi wasika wayrapi rirka. Mancharishpa ishkay kuchikunaka kallparka, paykunapak wawkipak tika wasiman yaykurka.

Pero, como el lobo estaba decidido a comerselos, llamo a la puerta y grito:

Shinapash kay atukka mikunkapapacha munarka, chaymantami kutin punkuta kayashpa kaparirka:

- ¡Ábreme la puerta! ¡Ábreme la puerta o soplaré y tu casa tiraré!

¡Punkuta paskay! ¡Punkuta paskay! Mana paskakpika ñukaka pukushpa kampa wasita shitashami!

Y el cerdito trabajador le dijo:

Chaypimi llankayuk kuchikuka nirka:

- ¡Soplas lo que quieras, pero no la abriré!

¡Kikinka tukuy munashkata pukuylla, shinapash mana ñukaka punkuta paskashachu!

Entonces el lobo soplo y soplo. Soplo con todas sus fuerzas, pero la casa ni se movió. La casa era muy fuerte y resistente. El lobo se quedó casi sin aire.

Chaymantaka atukka kutin kutin pukurka. Paypak tukuy sinchiwanmi pukurka shinapash wasika mana kuyurirkachu. Kay wasitaka sinchipachami karka. Chay atukka samay illakmi sakirirka.

Pero aunque el lobo estaba muy cansado, no desistía.

Atukka shayakushka kashpapash mana sakinkapa munarkachu.

Trajo una escalera, subió al tejado de la casa y se deslizó por el pasaje de la chimenea. Estaba empeñado en entrar en la casa y comer a los tres cerditos como fuera.

Atukka shuk chakanatami apamurka, kaywan sañu wasiman witsiarka chaymantaka kushnihutku ukutami lluchkayta kallirirka. Atukka imapash kachun wasiman yaykunkapak munarka kimsa kuchikukunata ima kashpapash mikunkapak munarka.

Pero lo que el no sabia es que
los cerditos pusieron al final de la chimenea, un
caldero con agua hirviendo.

**Shinapash kay atukka mana yacharkachu, kuchikunakuka kay kushnihutku
tukuriykpi shuk timpukuk yakuwan mankata churashkata.**

Y el lobo , al caerse por la chimenea acabo
quemandose con el agua caliente. Dio un enorme
grito y salio corriendo y nunca mas volvio.

**Atukka, kushnihutkuta urmashpa timpukuk yakupi ruparka. Payka ninantami
kaparirka chaymantaka mana haykapi tikramurkachu.**

Asi los cerditos pudieron vivir tranquilamente. Y
tanto el perezoso como el gloton aprendieron que
solo con el trabajo se consigue las cosas.

FIN

**Chay punchamanta kuchikukunaka sumaktami kawsarka. Killa kuchikupash,
mikuysiki kuchikupash yachakurkami, llamkaywanllami imatapash tarina
ushanchik.**